



© Sambuichi Architects

[春会期] 2016年3月20日(日・祝)～4月17日(日)

[夏会期] 2016年7月18日(月・祝)～9月4日(日)

休館日:月曜日(ただし祝日の場合は開館し、翌日休館)

開館時間:10:00～16:00

※瀬戸内国際芸術祭2016会期外も、ゴールデンウィーク(4/29～5/5)は開館。ただし「作品鑑賞パスポート」は使用できません。

[Spring] March 20 – April 17, 2016

[Summer] July 18 – September 4, 2016

Closed : Mondays (Open on Monday for national holidays, but closed the next day)

Opening Hours : 10:00-16:00

※Additional opening during Golden Week holidays (April 29-May 5). As these dates fall outside of the official Setouchi Triennale 2016 seasons, Setouchi Triennale Passports will not be valid.

直島での「地域に生きる建築」の在り方を見つめ直す、2つの展覧会

Two architecture exhibitions to reexamine the built environment of Naoshima

直島建築 – NAOSHIMA BLUEPRINT

会場:旧青木衣料品店(直島町本村757)

鑑賞料金:300円(15歳以下無料)

※瀬戸内国際芸術祭2016「作品鑑賞パスポート」で鑑賞できます。

主催:公益財団法人 福武財団

展示監修:櫻橋修

制作協力:神戸大学櫻橋研究室/友河貴之/ティールハウス建築設計事務所

後援:直島町

Naoshima Architectures – NAOSHIMA BLUEPRINT

Venue: Former Aoki clothing store(757 Honmura, Naoshima, Kagawa)

Admission: 300yen (Free for children 15 and under) ※ Free for Setouchi Triennale Passport holders

Organizer: Fukutake Foundation

Supervision: Osamu Tsukihashi

Production Support: Osamu Tsukihashi-Lab, Kobe University/Takayuki Tomobuchi/ARCHITECTS TEEHOUSE

Support: Naoshima Town

The Naoshima Plan – 三分一博志

会場:直島ホール(直島町本村696-1)

鑑賞料金:無料

主催:公益財団法人 福武財団/直島町

展示監修:三分一博志建築設計事務所/千代章一郎

制作協力:広島大学千代章一郎研究室

協力:TOTOギャラリー・間

協賛:セントラル硝子株式会社/広島西部木材振興協同組合

The Naoshima Plan – Hiroshi Sambuichi

Venue: Naoshima Hall (696-1 Honmura, Naoshima, Kagawa)

Admission: Free

Organizers: Fukutake Foundation/Naoshima Town

Supervision: Sambuichi Architects/Shoichiro Sendai

Production Support: Shoichiro Sendai-Lab, Hiroshima University

Cooperation: TOTO GALLERY・MA

Sponsors: Central Glass Co., Ltd./West Hiroshima Wood Cooperative

直島建築 + The Naoshima Plan

Naoshima Architectures + The Naoshima Plan

「地域に生きる建築」の在り方を見つめ直す

瀬戸内海に浮かぶ直島では、石井和紘、安藤忠雄、SANAA、三分一博志、藤本壮介、といった国内外で活躍してきた建築家の作品が、島の風景と調和し、世界中から注目を集めています。人口約3,100人、周囲約16kmという小さな島にもかかわらず、1970年以降、現在に至るまで日本内外で活躍してきた建築家によって約20の建築が手がけられてきました。瀬戸内国際芸術祭2016では、施主や建築家たちが建築を通して直島の各時代に描いてきた“未来”を見つめなおす「直島建築」、三分一博志によって直島に新たに誕生した2つの建築の根底にあるプランをひもとく「The Naoshima Plan」、2つの展覧会を通して直島建築の成り立ちを紹介します。

Reexamining architecture designed to revitalize the local area

On Naoshima, an island located in the Seto Inland Sea, works by architects such as Kazuhiro Ishii, Tadao Ando, SANAA, Hiroshi Sambuichi, and Sou Fujimoto, who are active both in Japan and abroad, come in harmony with the island's landscapes and have been attracting attention from around the world. Although Naoshima is small (it has a population 3,100 and a circumference of 16km), it has since 1970 attracted a host of internationally-active architects who have created 20 buildings for the island. As part of the Setouchi Triennale 2016, we present two exhibitions that focus on Naoshima's architecture. The *Naoshima Architectures* exhibition sheds light on the future envisioned during successive periods for the island through architecture; and the *Naoshima Plan* exhibition presents the vision behind two new buildings designed by Hiroshi Sambuichi on Naoshima.



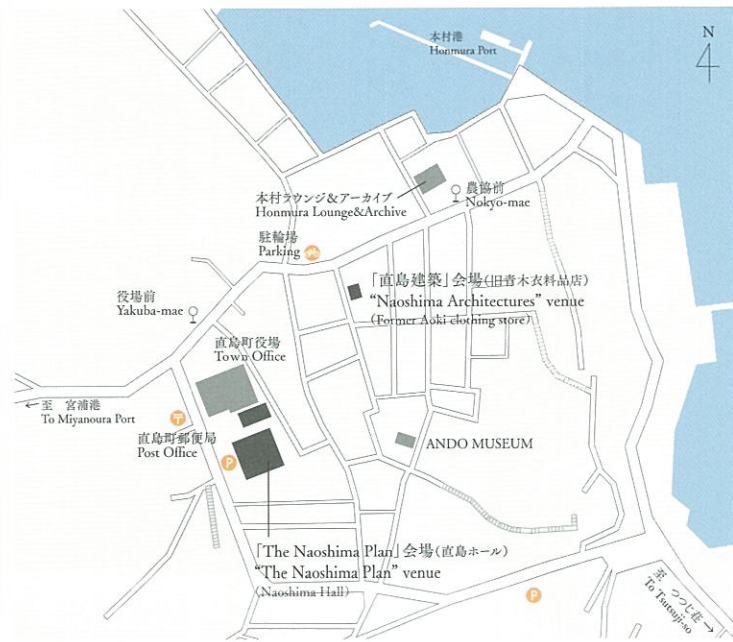
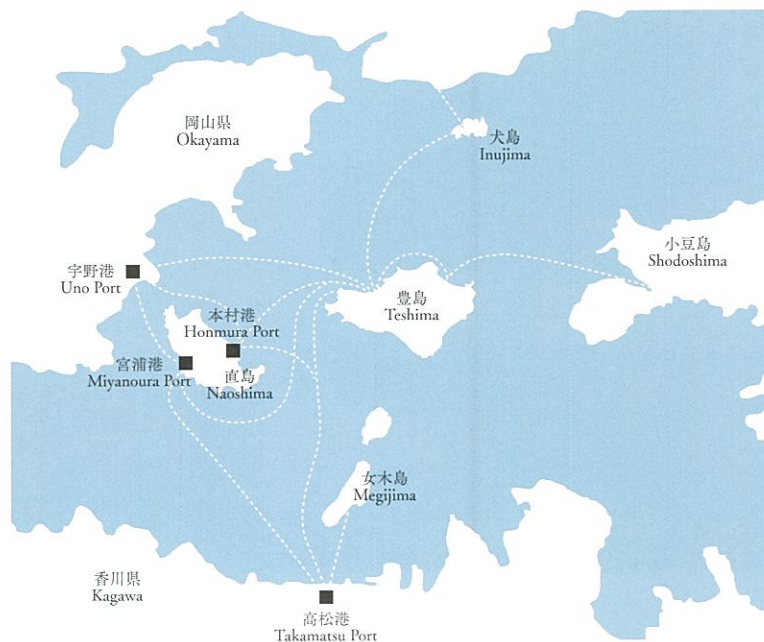
photo by Shigeo Ogawa

直島建築 – NAOSHIMA BLUEPRINT

直島の各時代の建築を通して見てくるのは、離島というハンデを跳ね返して自立しようとする町づくり構想、島の子供たちの未来を第一に考えた教育への思い、美しい瀬戸内海とそこから社会へと向けるまなざし、島の風土と向き合う営みのかたち。それらを具現化してきた人たちの意志とその軌跡です。タイトルの「BLUEPRINT」とは、建築を作る過程で用いられる設計図の複写「青図」であると同時に、未来の構想を意味する「青写真」も意味します。本展では、長年にわたって直島で描かれてきた「未来」を、建築を通して見つめ直します。

The Naoshima Plan – 三分一博志

2015年、三分一博志により、「直島ホール」と個人住宅「直島の家-またべえ-」が誕生しました。この2つの建築には、同じコンセプト「The Naoshima Plan」が根底にあります。三分一は設計にあたって本村の集落に通い、周辺の風や水・太陽の動きを2年半かけて調査しました。そこから見てきたものは、中世から脈々と受け継がれている、自然に寄り添った本村のまちなみと暮らしの在り方でした。本展では、こうした島の価値が再認識され、次世代に継承・展開されていくことを目指し、「The Naoshima Plan」を紹介します。



アクセス

岡山方面より | JR岡山駅(JRで約60分)→JR宇野駅(徒歩3分)→宇野港(フェリー・旅客船20分)→直島(宮浦港、本村港)

香川方面より | 高松空港(バス・タクシー40分)→高松港(フェリー60分)→直島(宮浦港)

※車でのご来場はご遠慮ください。

問い合わせ: 公益財団法人 福武財団

Contact: Fukutake Foundation

TEL 087-892-2550

benesse-artsite.jp